



Bundesamt
für Migration
und Flüchtlinge

إثبات المعرفة البسيطة باللغة الألمانية للم شمل الأسرة باستقدام الأزواج من الخارج

نشرة معلومات للأزواج وشركاء الحياة
المنتقلين لأزواجهم في ألمانيا

ARABISCH



Integration



يجب الانتباه لما يلي

هل ترغب في الانتقال إلى ألمانيا للعيش مع زوجتك؟
أو هل ترغب في الانتقال إلى ألمانيا مع زوجتك؟
أو هل ترغب في القدوم إلى ألمانيا للزواج والعيش مع زوجتك؟

في هذه الحالات يتعين عليك قبل دخول البلاد إثبات المعرفة البسيطة باللغة الألمانية بحد أدنى¹ وبذلك نضمن أنك بإمكانك التفاهم باللغة الألمانية ببساطة منذ اللحظات الأولى لك في ألمانيا.

الاستثناءات المحتملة لإثبات المعرفة باللغة

عادةً لا يتعين عليك إثبات المعرفة باللغة الألمانية إذا انطبق أحد الاستثناءات التالية:

✦ إذا كنت -أنت أو زوجتك- مواطنًا لدولة من الدول الأعضاء بالاتحاد الأوروبي أو إذا كنت تستخدم حقك في حرية التنقل بصفتك ألماني الجنسية.

✦ إذا كانت زوجتك تحمل جنسية أستراليا أو إسرائيل أو اليابان أو كندا أو الجمهورية الكورية أو نيوزيلندا أو المملكة المتحدة أو الولايات المتحدة الأمريكية أو أندورا أو البرازيل أو السلفادور أو هندوراس أو موناكو أو سان مارينو.

1 قارن المادة 28، البند 1، الفقرة 5 والمادة 30، البند 1، الفقرة 1، رقم 2 والاستثناءات الواردة في المادة 30، البند 1، الفقرتين 2 و3 من قانون الإقامة الألماني والمادة 41 من لائحة الإقامة.

- ✚ إذا كنت حاصلًا على شهادة تعليم عالٍ ويمكنك إيجاد فرصة عمل في ألمانيا أيضًا بناءً على معرفتك باللغة الألمانية.
- ✚ إذا كانت زوجتك تحمل البطاقة الزرقاء للاتحاد الأوروبي أو بطاقة الانتقال داخل الشركة.
- ✚ إذا كانت زوجتك لديها تصريح إقامة بصفتها
 - ✚ عاملة متخصصة حاصلة على تدريب مهني أو تدريب أكاديمي (بحسب المادة 18 أ أو المادة 18 ب من قانون الإقامة)
 - ✚ موظفة إدارية، مديرة، متخصصة في إدارة الشركات، باحثة علمية، باحثة زائرة، مهندسة أو فنية في فريق بحثي لباحث زائر أو مُعَلِّمة (بحسب المادة 19 ج، البند 1، والمادة 19 ج، البند 2 من قانون الإقامة).
 - ✚ حاصلة على مؤهل عالٍ (بحسب المادة 18 ج، الفقرة 3 من قانون الإقامة).
 - ✚ باحثة² (بحسب المادة 18 وما بعدها من قانون الإقامة).
 - ✚ صاحبة عمل حر² (بحسب المادة 21 من قانون الإقامة).
 - ✚ مستحقة للجوء (بحسب المادة 25، البند 1 والمادة 26، البند 3 من قانون الإقامة)، وقد تزوجتها في بلدك قبل أن تنتقل شريكة حياتك إلى ألمانيا.
 - ✚ لاجئة معترف بها أو مستحقة للحماية الفرعية (بحسب المادة 25، البند 2 والمادة 26، البند 3 من قانون الإقامة)، وقد تزوجتها في بلدك قبل أن تنتقل شريكة حياتك إلى ألمانيا.
 - ✚ مستحقة للإقامة الدائمة ومواطنة لدولة أخرى غير دول الاتحاد الأوروبي (بحسب المادة 38 أ من قانون الإقامة).
- ✚ أنت لا ترغب في الإقامة في ألمانيا بشكل دائم.
- ✚ اكتساب اللغة في الخارج أمر غير ممكن أو معقول أو موفق برغم بذل كل الجهود.
- ✚ لا يمكنك إثبات المعرفة البسيطة باللغة الألمانية بسبب إصابتك بمرض أو إعاقة.

✦ يمكنك ذكر الظروف الخاصة الأخرى لاستحالة اكتساب اللغة أو عدم إمكانية اكتسابها والتي من شأنها تبرير صعوبة حدوث ذلك الأمر.

نظرًا لتعذر تقديم جميع الأشكال المحتملة للحالات الاستثنائية هنا يرجى التوجه إلى مراكز إصدار التأشيرة المختصة أو مصالح الأجانب المختصة إذا كان لديك أي أسئلة.

المقصود بالمعرفة البسيطة باللغة الألمانية

المعرفة البسيطة باللغة الألمانية هي المعرفة باللغة الألمانية بمستوى كفاءة A1 بحسب «الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات». ويشمل ذلك قدرتك على فهم واستخدام التعبيرات المألوفة في الحياة اليومية وكذلك الجمل البسيطة جدًا (على سبيل المثال السؤال عن الطريق، التسوق، وما إلى ذلك). ينبغي عليك أن تكون قادرًا على تقديم نفسك وتقديم الآخرين والإجابة عن أسئلة عن شخصك وعن الآخرين (على سبيل المثال أين تسكن أو من الأشخاص الذين تعرفهم). وبالطبع يتعين على من يتحاور معك أن يتحدث في هذه الأثناء بوضوح وأن يكون مستعدًا لمساعدتك.

كما ينبغي عليك أيضًا أن يكون باستطاعتك الكتابة بقدر بسيط باللغة الألمانية، على سبيل المثال كتابة الاسم والعنوان والجنسية وما إلى ذلك في استمارات المصالح الحكومية.

طريقة إثبات المعرفة البسيطة باللغة الألمانية

يتعين عليك إثبات معرفتك باللغة الألمانية قبل دخول البلاد في الأحوال العادية عند طلب التأشيرة بغرض لم شمل الأسرة في السفارة الألمانية المختصة أو في القنصلية العامة.

ولهذا يتعين عليك أن ترفق بأوراق الطلب أيضًا شهادة لغة تعتمد على اختبار لغة قياسي بموجب معايير «جمعية مختبري اللغة في أوروبا (ALTE)». وينطبق ذلك حاليًا على شهادات اللغات التالية: «الألمانية 1 للمبتدئين» التابعة لمعهد غوته أو telc GmbH، «المستوى الأساسي للألمانية 1» التابع لدبلومة اللغة النمساوية (ÖSD) أو اختبار اللغة الألمانية كلغة أجنبية «TestDaF» التابع لمعهد TestDaF «جمعية مسجلة».



يرجى الانتباه إلى أن الجهة الممثلة لألمانيا في الخارج والتي تقدم لديها طلب التأشيرة هي وحدها من تقرر الاعتراف بإثبات قدراتك اللغوية.

إذا اتضح أثناء المحادثة الشخصية معك في السفارة أو القنصلية العامة أنك تتوفر لديك المعرفة البسيطة باللغة الألمانية بالقدر المطلوب دون أدنى شك فلن يلزم تقديم أي إثبات آخر.

ستجد بعض المعلومات - مثل كيفية إثبات المعرفة البسيطة باللغة الألمانية - أيضاً على المواقع الإلكترونية لجهات إصدار التأشيرات التابعة للسفارات الألمانية والقنصليات العامة. وسوف تقدم لك هذه الجهات استشارات في حالات معينة عند طلب التأشيرة وتتحقق - إذا اقتضى الأمر- مما إذا كان هناك أي استثناء من الاستثناءات المذكورة ينطبق عليك.

طريقة اكتساب المعرفة البسيطة باللغة الألمانية

إذا لم يكن لديك بعد معرفة بسيطة باللغة الألمانية فتتوفر إمكانيات مختلفة لتعلم اللغة الألمانية:

دورات اللغة

ستحصل على معلومات عن مقدمي دورات اللغة من الجهة الممثلة لألمانيا في الخارج ومن معهد غوته.

تعلم اللغة في دورات التعليم عن بعد التابعة لمعهد غوته أو عبر الإنترنت

ستجد مجموعة تدريبات كاملة على الاختبار ويمكنك من خلالها تحضير نفسك لاختبار اللغة «الألمانية 1 للمبتدئين» ومعلومات عن دورات التعلم عن بعد على الموقع الإلكتروني لمعهد غوته. وتتوفر

هناك أيضًا تدريبات إضافية للمستوى A1. كذك الحصول على المزيد من المعلومات من الموقع الإلكتروني و عبر الاتصال برقم الهاتف +49 911 943 0 لدى خدمة المواطنين التابعة للمكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين.

البرامج الإذاعية والموقع الإلكتروني لمحطة دويتشه فيله

تقدم محطة دويتشه فيله الكثير من الإمكانيات لتعلم اللغة الألمانية. فعلى الموقع الإلكتروني ستجد دورات مجانية لتعلم اللغة الألمانية للمبتدئين أو المتقدمين بحوالي 30 لغة. وستجد هناك أيضًا قوائم ترددات البرامج الإذاعية في الخارج.

ويمكنك أيضًا الاستفادة من الدورة اللغوية الصوتية «Radio D» التي يعدها معهد غوته بالاشتراك مع دويتشه فيله. ويمكن للمبتدئين الذين ليس لديهم معرفة مسبقة باللغة الألمانية أو لديهم فقط معرفة ضئيلة باللغة الألمانية تنزيل حلقات صوتية من Radio D أو الاشتراك فيها كبث صوتي (بود كاست). فضلًا عن ذلك يتم بث الدورة بعدد 16 لغة عبر راديو دويتشه فيله. وثمة دورة لغوية جديدة تفاعلية أونلاين تعرض صورة الحياة في ألمانيا من خلال 30 درسًا مع أكثر من 1000 تدريب تفاعلي. قد يساعد أيضًا الفيلم البوليسي «Mission Berlin» لتعلم اللغة في نجاح الخطوات الأولى في تعلم اللغة الألمانية.

إذا كنت تحب تعلم اللغة أثناء تنقلك في الطريق توفر لك أيضًا دويشته فيله دليلًا لغويًا متنقلًا، على سبيل المثال لأجهزة الهواتف الجوّالة. ويحتوي هذا الدليل على دروس صغيرة بتدريبات تفاعلية متاحة للتنزيل. ويمكن أيضًا أن يساعدك قاموس للمفردات والتعبيرات اللغوية في خطواتك الأولى في ألمانيا.

مواد تعليمية في صورة ورقية

يمكنك أيضًا شراء المواد التعليمية في صورة ورقية في ألمانيا. يمكنك الحصول على قوائم بمصنفات أدبية و عناوين الأماكن التي يمكنك شراء المواد التعليمية منها عبر الموقع الإلكتروني أو خدمة المواطنين التابعة للمكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين:

www.bamf.de ↘

www.bamf.de/buergerservice ↘

الجهات المختصة المقدمة للمساعدة

ستجد معلومات حول الوضع القانوني وإمكانيات تعلم اللغة الألمانية على الموقع الإلكتروني للمكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين وعلى رقم هاتف **0 943 911 49+** لخدمة المواطنين.

كما تقدم أيضاً روابط عناوين المواقع الإلكترونية التالية والمعلومات الأخرى على الموقع الإلكتروني www.bamf.de:

✦ يقدم «الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات» المزيد من المعلومات عن الكفاءات اللغوية للمستوى A1:
www.goethe.de/ger ✦

✦ جهات تقديم الاختبارات وشركاء التعاون المعترف بهم عالمياً لإثبات المعرفة باللغة ضمن إجراءات لم الشمل:
www.goethe.de/pruefungenweltweit ✦
www.telc.net ✦
www.testdaf.de ✦

✦ معلومات وعروض تعلم لغة مقابل رسوم يقدمها معهد غوته:
www.goethe.de/sd1 ✦
(الاختبار النموذجي للحصول على شهادة غوته A1
«الألمانية 1 للمبتدئين»)

✦ معلومات وعروض تعلم لغة مجانية تقدمها دويتشه فيله:
www.dw-world.de/deutschkurse ✦
www.dw-world.de/radioD ✦
(دورة لغوية صوتية «Radio D»)
www.dw-world.de/deutschinteraktiv ✦
(دورة لغوية تفاعلية أونلاين)
www.dw-world.de/missioneurope ✦
(فيلم بوليسي لتعلم اللغة)

✦ معلومات تقدمها الجهات الممثلة لألمانيا في الخارج:
www.auswaertiges-amt.de/auslandsvertretungen ✦

الناشر

جهة الإصدار:

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
Nürnberg 90461

تاريخ المعلومات:

03/2023

الطباعة:

stegu Druckcenter GmbH, Amberg

التصميم:

MediaCompany – Agentur für Kommunikation GmbH

دليل الصور:

istock/sturti (صفحة العنوان), istock/DMEPhotography, istock/FatCamera

إمكانية الطلب:

Publikationsstelle des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge
www.bamf.de/publikationen

يمكنكم تنزيل هذا المنشور أيضًا كملف PDF يمكن الوصول إليه بسهولة.

يتم إصدار هذا المنشور من قبل المكتب الاتحادي لشؤون الهجرة واللاجئين في إطار علاقاته العامة. ويُسلّم مجاناً وهو غير معد للبيع.

زورونا عبر

www.facebook.com/bamf.socialmedia

@BAMF_Dialog

www.bamf.de



Other Language

www.bamf.de/publikationen